



- DIE GEKE BESUCHT
DIE GEMEINSCHAFT
EVANGELISCHER KIRCHEN
IM MITTLEREN OSTEN
FMEEC 2



- LA GROUPE REGIONAL
NORD OUEST DE LA CEPE
DISCUTE A BONN LES
CRITERES POUR UN BON
CULTE 6



- WE SHOULD NOT PLAY OFF
POVERTY INSIDE EUROPE
AGAINST POVERTY
OUTSIDE EUROPE,
PROTESTANTS SAY 8

GEKE

focus

GEMEINSCHAFT EVANGELISCHER KIRCHEN IN EUROPA
Einheit in versöhnter Verschiedenheit

Religions in the Middle East

Churches and mosques in Beirut, Lebanon: The CPCE visits the Fellowship of the Middle East Evangelical Churches. Read the interview with FMEEC General Secretary Rosangela Jarjour on page 4.



Zusammenarbeit stärkt evangelische Kirchen im Mittleren Osten

GEKE-Präsident Thomas Wipf und Generalsekretär Michael Bünker zu Besuch bei den evangelischen Kirchen im Mittleren Osten. Von Thomas Flügge.

„Beeindruckt von der Zusammenarbeit und der Solidarität der christlichen Kirchen im Mittleren Osten“ zeigten sich Thomas Wipf und Michael Bünker, Präsident und Generalsekretär der GEKE, während ihres Besuches der Vollversammlung der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen im Mittleren Osten FMEEC in Beirut (Libanon).

15 evangelische Kirchen aus Ägypten, dem Iran, Kuwait, dem Libanon, Syrien, Jordanien, Israel, dem Irak, dem Sudan, Tunesien und Algerien gehören der 1974 gegründeten FMEEC an. Die Gründung selbst war „die Frucht einer langen ökumenischen Geschichte miteinander“, so Rosangela Jarjour, Generalsekretärin der Gemeinschaft. Die gegenseitige Stärkung sei Sinn und Zweck der FMEEC, betont Jarjour: „Laien wie Ordinierte, Frauen wie Männer, möchten wir durch gemeinsame Trainings und Fortbildungen für ihren Dienst in unseren Kirchen bereit machen.“ Dass sich die Vollversammlung in Beirut für die Einführung der Frauenordination aussprach, dürfe als wichtiges Zeichen angesehen werden. Die FMEEC-Kirchen sind nun aufgerufen, die Ordination von Frauen in den Pfarrdienst umzusetzen.

Gespräche mit kirchlichen Delegationen aus dem Irak, dem Iran, aus Sudan und Ägypten sowie Besuche unter anderem bei Tarik Mitri, Minister für Information des Libanon, brachten den GEKE-Vertretern die Situation der christlichen Kirchen im Mittleren Osten nahe. Ausgrenzung im Alltag, Gewaltausbrüche und besonders fehlende wirtschaftliche Perspektiven führen dazu, dass vor allem junge Christen auswandern. „Die Traurigkeit darüber ist überall spürbar. Trotz dieser bedrängten Situation sind die Kirchen lebendig. Die Zusammenarbeit und Solidarität unter den evangelischen Kirchen sind ein wichtiges Zeichen der Hoffnung“ bilanziert Wipf.

Eine hochrangige christlich-muslimische Gesprächsrunde thematisierte im Gespräch mit der



GEKE die Herausforderungen des Zusammenlebens der Religionen im Mittleren Osten. Der Austausch brachte wertvolle Erkenntnisse und soll regelmäßig stattfinden. „Kirchliche Gemeinschaft lässt sich nicht durch kulturelle und geographische Unterschiede einschränken“, so Bünker. Angesichts der Unsicherheit vieler Europäer gegenüber dem Islam könnten die Kirchen der GEKE von ihren Schwesterkirchen im Mittleren Osten viel lernen. Diese seien „erfahren im Zusammenleben mit den Muslimen“. „Wir haben jahrhundertlang im Frieden zusammengelebt und daran wollen wir trotz aller politischer Schwierigkeiten festhalten“ so Abbas El Halabi, Vorsitzender der Arabischen Gesprächsgruppe für den muslimisch-christlichen Dialog.

Für die GEKE sei die FMEEC ein wichtiger Partner, so Bünker weiter. Diese hatte sich in der „Amman-Erklärung“ 2006 ausdrücklich auf die Leuenberger Konkordie, die theologische Grundlage der GEKE, berufen. Bünker sprach sich für eine verstärkte Zusammenarbeit und einen vertieften Informationsaustausch der beiden Organisationen aus. In den letzten Jahren hatte die GEKE wiederholt Friedensaufrufe unter anderem für den Irak an ihre Mitgliedskirchen in 29 Ländern weitergeleitet.

„Europa trägt Mitverantwortung für den Frieden im Mittleren Osten. Die Kirchen der GEKE haben die Aufgabe, die Menschen daran zu erinnern.“ Dies betonte Wipf in seinem Grußwort vor der Vollversammlung. Als Bürger eines Kontinentes, „von welchem im 20. Jahrhundert Rassismus und Krieg in die ganze Welt getragen wurden, müssen wir Europäer uns für ein friedliches Zusammenleben von Christen, Muslimen und Juden einsetzen“, so Wipf weiter.

“Impressed by the cooperation and solidarity of the Christian churches in the Middle East”: that was the reaction of Thomas Wipf and Michael Bunker, President and General Secretary of the CPCE, during their visit to the General Assembly of the Fellowship of the Middle East Evangelical Churches in Beirut (Lebanon). Conversations with church delegations from Iraq, Iran, Sudan and Egypt as well as visits among others to Tarik Mitri, Lebanese Minister for Information, brought the CPCE representatives in touch with the situation of the Christian churches in the Middle East. Everyday marginalisation, eruptions of violence and especially the lack of economic perspectives lead above all to the emigration of young people. “Sadness at this can be felt everywhere. In spite of the pressure of this situation, the churches are lively. Cooperation and solidarity between the protestant churches are an important sign of hope”, was Wipf’s conclusion.

FMEEC is an important partner for the CPCE, Bunker added. In its “Amman Declaration” of 2006 FMEEC had expressly appealed to the Leuenberg Agreement, the theological basis of CPCE. Bunker advocated increased cooperation and deepened exchange of information between the two organisations. In recent years CPCE had repeatedly transmitted peace appeals, among others for Iraq, to its member churches in 29 countries.

Lors de leur récente participation à l’Assemblée générale de la Communion des Eglises protestantes du Moyen Orient à Beyrouth, Liban, Thomas Wipf et Michael Bunker, président et secrétaire général de la CEPE, ont été « impressionnés par la coopération et la solidarité des Eglises chrétiennes au Moyen Orient ». Des entretiens avec des délégations ecclésiales d’Iraq, d’Iran, du Soudan et d’Egypte, ainsi que des rencontres comme celle de Monsieur Tarik Mitri, ministre de l’information au Liban, ont permis aux représentants de la CEPE de mieux connaître la situation des Eglises chrétiennes de cette région. Des exclusions quotidiennes, la violence et surtout le manque de perspectives économiques conduisent de nombreux jeunes chrétiens à quitter leur pays. « Partout on peut ressentir la tristesse qui en résulte. Cependant, malgré cette situation délicate, les Eglises restent vivantes. La coopération et la solidarité entre les Eglises protestantes est un signe important d’espérance » résume Wipf.

Pour la CEPE, la FMEEC constitue un partenaire important, continue Bunker. Bunker s’est prononcé en faveur d’une coopération renforcée et d’un échange d’informations approfondi entre les deux organisations. Lors des années précédentes, la CEPE a, à plusieurs reprises, transmis des appels à la paix – en particulier pour l’Iraq – aux Eglises membres de 29 pays.

FMEEC’s objectives

- To strengthen the ministry and mission of the Protestant churches who are a minority.
- To rebuild a generation of leaders in churches which were depleted by wars and emigration.
- To develop a core group of women and men for the churches and for the ecumenical movement.
- To bring the member churches closer to unity through working and learning together.

Christians in the Middle East

According to the “Manual of Churches in the Middle East”, published by the Middle East Council of Churches in 1999, the total number of Evangelical, Reformed, Lutheran, and Episcopal churches exceeds 600 parishes. The numbers for membership in each church are not mentioned, however, conservative estimates places them between 1.5 to 2 million parishioners.

“Oil, not culture, is the current crossing bridge”

Rosangela Jarjour, General Secretary of the Fellowship of the Middle East Evangelical Churches, talks about the situation of Christian churches in the Middle East and about the role CPCE can play.

focus: Please introduce FMEEC shortly. What is it? Who is part of it? What is the aim and goal of your work?

Rosangela Jarjour: In 1974, fifteen Protestant Churches created an umbrella organization called the Fellowship of the Middle East Evangelical Churches (FMEEC) bringing together Evangelical Reformed, Lutheran and Episcopal churches in the Middle East region. In 2010 the Iraqi churches joined bringing the number to 16. These Churches are located in Egypt, Syria, Lebanon, Jordan, Palestine, Sudan, Iran, Algeria, Tunisia, Kuwait, the Gulf and Iraq.

The yearning for unity does not mean that the member churches within FMEEC are fully united. Theological questions related to Eucharist and Ministry are still unsolved, therefore the quest for unity was and still is a top priority. In 1997 FMEEC formulated a “Proposal for the Unity of the Evangelical Churches in the Middle East”, which however was not accepted by all its members. A new proposal was launched in 2005 leading to the “Agreement of Full Mutual Recognition Between the Lutheran and Reformed Churches in the Middle East and North Africa”, which was signed in 2006 entering in partnership with the churches of the Leuenberg Agreement around the world.

focus: The Amman declaration refers to the Leuenberg Agreement. Why is this the case?

Jarjour: The Leuenberg Agreement was one of the resource documents used in the process of writing the Amman Declaration. Both the Amman Declaration and the Leuenberg Agreement made possible church fellowship between the Lutheran and Reformed Churches.

They are at one in confessing that the Church’s life and doctrine are to be gauged by the original and pure testimony to the Gospel in Scripture. They are at one in bearing witness to God’s free and unconditional grace

in the life, death and resurrection of Jesus Christ for all those who believe this promise. They are at one in confessing that the practice and form of the Church should be determined only by the commission to deliver this testimony to the world, and that the Word of God remains sovereign over every human ordering of the Christian community.

However, it is worth mentioning that the beginning of the appearance of distinctive denominational identities in the Middle East started only in the 70s of the last century with the wave of the formal theological dialogues between the different denominations. Prior to that, people in the Middle East countries were not aware of such differences. At that time a pastor from a Reformed tradition would have baptized an Anglican and vice versa.

focus: What can the protestant churches in Europe learn from your experiences in the Muslim-Christian dialogue?

Jarjour: The context of Christianity in the Middle East -and that of Judaism as well- is an Islamic one. Naturally, Christians must dialogue and work with their neighbors of the other faiths. Christians have always been deeply rooted in the Middle East. Since the arrival of Islam, and in spite of occasional local conflicts here and there, Christians have lived with Muslims in peace and harmony.

In the last two decades however, Christian-Muslim coexistence has been threatened on the one hand by external interference and on the other hand by fanaticism and extremism. Some FMEEC member churches, for example in Iraq, are facing serious problem due to this fanaticism and they feel they are not welcome any more.

Our FMEEC member churches are involved in Dialogue together with the other fellow Christians in the Middle East. In our experience, we should yet be careful as to what we mean by “Evangelism” which is something we should keep without falling into the trap of being accused of proselytism against all others whether Christians or Muslims. Furthermore we are convinced that education and social development have contributed towards a better understanding between the people of the Middle East. Our church related schools and social organizations are clear examples of a success. Lastly on this issue, it is a priority for our churches to counteract the distortions of fanaticism.

focus: In Europe much is heard and read of the

difficulties Christians are facing in their day to day life in the Middle East. What about those rumours – what is the situation actually?

Jarjour: The situation of the Christians in the Arab World differs from one country to the other and so is the intensity of difficulties they face.

The Christians of Iran live under harsh circumstances. The Islamic Republic of Iran is being driven in all directions by various contradictory trends. Our churches are puzzled about all that is going on around them.

Since 1993, FMEEC has been accompanying the Protestant churches in many ways, maintaining close connections with the brothers and sisters in the Middle East. It is encouraging to know that the Iranian government is aware of such connections and that the churches in Iran do not stand alone but that they have sister churches in the Arab World as well as abroad.

Iraq, daily immersed in the blood of its people's, could be heading towards horrific divisions and migration. Amongst the tragedies befalling Iraq today is what is happening to its Christians. In January a leading newspaper in Lebanon said: "not a single day passes in the Mousel without a Christian is killed or kidnapped

or harassed". Today, Christianity in Iraq, with its children, homes and churches, is going through the most devastating time in its history. Religiously they are hooked between the Sunni and the Shi'a, politically between the Kurds and the rest of the Iraqi people.

In other countries Christians are in a better situation, since strong states or governments maintain peace, justice and equal citizenship to a certain degree.

focus: What are the topics CPCE and FMEEC can work together on more close, how can those bodies be in closer cooperation?

Jarjour: Christian Presence in the Middle East is a major area of concern for our churches and could be a priority for FMEEC and CPCE to look at. The churches are depleted due to immigration of its members to the West for economic reasons mainly, but not only. Other reasons include the regression in the role of Christians as economic and cultural mediators between the West and East. Oil, not culture, is the current crossing bridge. Moreover, certain Christian groups tend to give primacy to their denominational identity over their national and cultural identity. There is also the challenge of the rise of political Islam, especially the fundamentalist Jihadism, which creates within Christians a fear – realistic or illusionary – of



the return of Dhimmi system under the restructuring of the religious state as was the case in Iran. These issues offer opportunities for rich encounters between FMEEC and CPCE in analysing the similarities in context and realities.

Another area is the question of deepening Church unity. Signing the “Amman Declaration” is one excellent first step. We can learn a lot from CPCE as to how to activate the agreement on the level of the churches that signed it already and also how to invite other churches to join us as well.

During our Sixth Assembly in January 2010, FMEEC has taken a bold step in regard to the ordination of women. However, only the very first step is made and there are many more needed before this is truly realized and becomes part of the normal proceedings

in our churches. Although the situation may not yet be perfect in this regard within CPCE, nevertheless there is much that we could learn from each other in this regard.

Furthermore, we are aware that CPCE is far ahead of us in keeping close to new theological issues and developments in the west which we can greatly benefit from if an attempt is taken in this regard.

Last but not least, FMEEC and CPCE need to strengthen relationships on the institutional level as well as to look for clear expressions and actions of solidarity including praying for each other and for specific concerns as they appear.

Thomas Flügge asked the questions.

Kriterien für einen guten Gottesdienst

So unterschiedlich die Länder, so verschieden die Gottesdienste. Ob es trotzdem objektive Qualitätskriterien gibt, diskutierte die Nordwestgruppe der GEKE in Bad Godesberg. Von Florian Herrmann.

Kann man die Qualität eines Gottesdienstes beurteilen? Über diese Frage diskutierten knapp zwanzig Delegierte aus Nordwestdeutschland, Belgien und den Niederlanden sowie aus Luxemburg und Elsass-Lothringen beim diesjährigen Treffen der GEKE-Nordwestgruppe am 11. und 12. Februar in Bad Godesberg.

„Wenn Menschen mit verschiedenen Bedürfnissen und Anliegen, Bereitschaften und Reserven, Vorlieben und Abneigungen so, wie sie eben sind, sich willkommen und respektiert fühlen“, dann könne man von einem gelungenen Gottesdienst sprechen, sagte Martin Evang in seinem einführenden Referat. Der Leiter der Wuppertaler „Arbeitsstelle Gottesdienst“ der Evangelischen Kirche im Rheinland betonte die Rolle einer guten Vorbereitung, sodass „man der Pfarrerin gleichermaßen die Mühe und die Freude abspürt, die ihr der Gottesdienst bereitet hat“.

Wichtig ist Evang, dass das gottesdienstliche Leben von möglichst vielen getragen wird: Gemeindeglieder sollen offen sagen können, wie sie den Gottesdienst erlebt haben.

Einigkeit herrschte über das wichtigste „Qualitätsmerkmal“, dass nämlich Menschen im Gottesdienst zur Begegnung mit Gott finden. Kontrovers wurde dagegen über die Frage diskutiert, ob ein Gottesdienst verschiedene Gruppen zugleich ansprechen kann und soll. Oder sollte sich eine Gemeinde vielmehr mit Zielgruppengottesdiensten missionarisch ausrichten? Guy Liagre, Präses der Vereinigten Evangelischen Kirche in Belgien, wies darauf hin, dass die Minderheitenkirchen hier vor den gleichen Problemen stehen wie die großen Volkskirchen: Auch sie umfassen alle Milieus und Altersgruppen.

In der reformierten Tradition der Niederlande wird traditionell mehr Wert auf eine gute Predigt gelegt als auf die Qualität der Liturgie, so der niederländische Delegierte Plaisier. In Deutschland hat dagegen die Liturgie mehr Gewicht bekommen.

Beschlossen wurde eine Verabredung, mit der die Nordwestgruppe künftig den Status einer Regionalgruppe der GEKE haben wird. Die Zusammenarbeit der Kirchen innerhalb der Gruppe und mit der GEKE-Geschäftsstelle wird damit weiter vertieft. Die Verabredung soll auf dem zweiten Ökumenischen Kirchentag in München im Mai 2010 unterzeichnet werden.



Die GEKE Nordwestgruppe in Bonn 2010



Criteria for a good Worship Service

Are there criteria for a good service? This question occupied around twenty members of the North-West Regional Group of the CPCE during their annual assembly on 11th and 12th February in Bonn.

“People with varying needs, preferences and dislikes feel themselves respected”, said Martin Evang, the leader of the office for services in the Protestant Church in the Rhineland, in his lecture. A service is successful when it makes people welcome with their readiness and their reservations, when “a flexible balance is attained between nearness and distance, proximity and discretion, spontaneity and ritual”. Evang approved the development of a feedback culture as a positive achievement of Protestantism.

In the debate different service traditions were discussed. According to Guy Liagre, Praeses of the United Protestant Church in Belgium, the differences between majority and minority churches are less significant in worship: a minority church embraces in principle all milieus and ages. In the setting of worship even the minority churches find themselves in the situation of a folk-church. Another theme was the respective weighting of liturgy and sermon, which works out very differently in different regions. So in some reformed traditions the quality of the sermon counts for more than the liturgy.



Les critères pour un bon culte

Existe-t-il des critères pour un bon culte ? C’est la question qui a été débattue par une vingtaine de délégués du groupe régional Nord Ouest de la CEPE lors de sa rencontre annuelle du 11-12 février à Bonn.

« Les hommes et les femmes avec leurs différentes attentes, préférences et réticences se sentent respectés », a dit, dans son exposé, Martin Evang, directeur de la Arbeitsstelle Gottesdienst de l’Église Évangélique de Rhénanie. Selon Evang, un bon culte est celui qui sait accueillir les hommes et les femmes dans leurs disponibilités et leurs réserves. Evang considère le développement d’une culture du « feedback » comme une qualité du protestantisme.

Lors de la discussion, différentes traditions de culte ont été abordées. Selon Guy Liagre, Président de l’Église Protestante Unie de Belgique, les différences entre églises majoritaires et minoritaires perdent de leur importance dans le culte : également aux églises minoritaires, tous les milieux et tous les âges sont confondus. Les églises minoritaires se trouvent donc dans la même situation que les églises majoritaires. Un autre thème de la rencontre était l’importance accordée à la liturgie et à la prédication qui varie selon les régions. Ainsi dans certaines traditions réformées la qualité de la prédication jouit d’une plus grande considération que la liturgie.

“We should not play off poverty inside Europe against poverty outside Europe.”

Interview with Dieter Heidtmann, representative of the CPCE for ethical issues, on the opening of the “European Year for Combating Poverty and Social Exclusion” in 2010.

focus: What does the EU want to achieve with the “European Year for Combating Poverty and Social Exclusion”?

Dieter Heidtmann: The European Year 2010 is an official campaign to motivate people in Europe to commit themselves actively against poverty and social exclusion. At the same time the European Year gives European institutions and the EU member states a focus for action. These have set themselves four targets for 2010: 1. Realizing the basic right of people living in poverty and social exclusion to a life in dignity and active participation in social life. 2. Strengthening people’s acceptance of a policy of social integration. 3. Furthering a stronger coherence in society. 4. Renewing the engagement of the EU and its member states to combat poverty and social exclusion and drawing together all levels of decision making.

focus: You took part on behalf of the churches at the opening meeting in Madrid. What are you looking for from this year?

Heidtmann: This year of struggle against poverty and social exclusion is coming at a point in time when the social impact of the financial and economic crisis is affecting more and more people. I expect the European institutions and the member states of the EU to develop a joint policy in this situation which will make a perceptible contribution to combating poverty. I expect the richer states in Europe to show very visible solidarity with the poorer countries. If the individual European countries allowed themselves to be played off against each other, that would have catastrophic consequences for many people.

focus: Why should the churches be involved in this kind of political process?



Opening conference of the EU 2010 year, Madrid

Heidtmann: It is a classical concern of protestant ethics to combine freedom and responsibility with each other in such a way that all people can live well together. We would deny the Gospel if we as churches were no longer to get involved for the poor and socially excluded. It is no accident that the churches and their diaconal institutions are even today the largest suppliers of social services in Europe: that is a part of the church’s calling. This calling certainly also involves commitment to the political framework conditions in which poverty and social exclusion can be overcome.

focus: What contributions are the churches making in this year?

Heidtmann: We have developed an extensive programme of action for the year against poverty with the Commission for Church and Society of the Conference of European Churches, in which I represent the CPCE. The motto for these activities is “Poverty hurts your soul.” We want to draw attention to the many dimensions of poverty. It is not just a matter of economic need, but also of participation in society, of the right to receive a living wage for work, of the social exclusion of minorities, and not least of spiritual poverty within society. The best economic and social programmes do not help if we fail to awaken a feeling of responsibility for others in our societies. Instead of “shareholder’s value” we need “careholder’s value”, meaning: instead of individual profit-seeking we need a society which feels responsible for the good of all.

focus: Is the “European Year for Combating Poverty and Social Exclusion” only about poverty in Europe?

Heidtmann: Europe is a rich continent, but what is often overlooked is that in the EU alone 79 million people live below the poverty line. Every fifth child in Europe

is threatened by poverty. But we should not play off poverty inside Europe against poverty outside Europe. We have in Europe a range of countries which have largely eliminated poverty with the help of sustained economic and social policies. That must also be the model for Europe's role in the world. The churches expect the EU to realize the commitment it entered into with its millennium goals, namely a drastic reduction of world-wide poverty by the year 2015.



Die Armut innerhalb und ausserhalb Europas

Dieter Heidtmann, Beauftragter der GEKE für ethische Fragen, zur Eröffnung des „Europäischen Jahres zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung“.

Das Europäische Jahr 2010 ist eine öffentliche Kampagne, die die Menschen in Europa motivieren will, sich aktiv gegen Armut und soziale Ausgrenzung einzusetzen. Gleichzeitig bildet das Europäische Jahr einen Aktionsschwerpunkt für die europäischen Institutionen und die Mitgliedsstaaten der EU. Diese haben sich für das Jahr 2010 vier Ziele gesetzt: 1. Die Verwirklichung des Grundrechts der in Armut und sozialer Ausgrenzung lebenden Menschen auf ein Leben in Würde und die aktive Teilnahme am gesellschaftlichen Leben. 2. Die Stärkung der Akzeptanz der Politik der sozialen Eingliederung durch die Menschen. 3. Die Förderung eines stärkeren Zusammenhalts in der Gesellschaft. 4. Eine Erneuerung des Engagements der EU und ihrer Mitgliedsstaaten für den Kampf gegen Armut und soziale Ausgrenzung und die Einbindung aller Entscheidungsebenen.

Mit der Kommission Kirche und Gesellschaft der Konferenz Europäischer Kirchen haben wir ein umfangreiches Aktionsprogramm für das Armutsjahr entwickelt. Das Motto der Aktivitäten ist „Armut verletzt Deine Seele“. Außerdem haben sich die europäischen Kirchen in diesem Jahr vorgenommen, sich besonders für die Migranten in Europa einzusetzen. Wir wollen während des europäischen Armutsjahres darauf aufmerksam machen, dass Armut viele Dimensionen hat. Es geht nicht nur um wirtschaftliche Not, sondern auch um die Teilhabe in der Gesellschaft, um den Anspruch, für seine Arbeit ein Gehalt zu erhalten, von dem man auch leben kann, um die soziale Ausgrenzung von Minderheiten und nicht zuletzt um die spirituelle Armut in der Gesellschaft. Die besten

Wirtschafts- und Sozialprogramme helfen nicht, wenn es uns nicht gelingt, das Gefühl der Verantwortung für andere in unseren Gesellschaften neu zu stärken. Im Englischen gibt es dafür ein schönes Wortspiel: Statt „shareholder's value“ brauchen wir „careholder's value“, das heißt, statt der individuellen Gewinnsucht brauchen wir eine Gesellschaft, die sich für das Wohl aller verantwortlich fühlt.



La pauvreté à l'intérieur et à l'extérieur de l'Europe.

Dieter Heidtmann, chargé des questions éthiques au sein de la CEPE, à l'occasion de l'inauguration de « l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale ».

L'année européenne 2010 est une campagne publique dont l'objectif est d'encourager les hommes et les femmes en Europe à s'engager activement contre la pauvreté et l'exclusion sociale. L'année européenne constitue également un des domaines essentiels de l'action des institutions européennes et des états membres de l'UE qui se sont fixé quatre objectifs pour l'année 2010 : La réalisation du droit fondamental des personnes en situation de pauvreté et d'exclusion sociale à vivre dans la dignité et à prendre une part active à la société, d'accroître l'adhésion du public aux politiques d'inclusion sociale, de promouvoir une plus grande cohésion dans la société et un renouvellement de la part de l'UE et de ses états membres de l'engagement pour la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale ainsi que l'inclusion de tous les niveaux de décision.

En collaboration avec la Conférence des Eglises Européennes nous avons développé un vaste programme d'action. La devise des activités est : « La pauvreté blesse ton âme ». Il ne s'agit pas seulement de la pauvreté économique, mais aussi de la participation à la vie sociale, du droit à un salaire permettant de vivre, et du dépassement de l'exclusion sociale des minorités et de la pauvreté spirituelle dans la société. Les meilleurs programmes économiques et sociaux ne servent à rien si nous n'arrivons pas de renforcer dans nos sociétés le sentiment de responsabilité pour les autres. Il existe un joli jeu de mots en anglais : à la place de « shareholder's value », nous avons besoin de « careholder's value » - c'est-à-dire qu'à la place de la recherche du bénéfice individuel, nous avons besoin d'une société qui se sent responsable pour le bien-être de tous.

Rechte hier und jetzt!

Was hat Glaube damit zu tun?

Das lutherische Kirchenamt in Wien als Gastgeber der Vorbereitungen zur multireligiösen Begleitveranstaltung der 18. Weltaidskonferenz. Auch die GEKE ist vertreten. Von Jochen Kramm.

Die Gesprächsrunde ist bunt gemischt und diskutiert dementsprechend lebhaft. Im Evangelischen Zentrum der lutherischen Kirche in Österreich trifft sich regelmäßig das Lokale Komitee, die Vertreter und Vertreterinnen der christlichen, muslimischen und buddhistischen Glaubensgemeinschaften Österreichs sowie der GEKE, um eine multireligiöse Konferenz vorzubereiten. Zur religiösen Begleitveranstaltung der 18. Weltaidskonferenz werden Delegierte der Glaubensgemeinschaften aus aller Welt am 17. Juli 2010 nach Wien kommen, um sich über den Beitrag der Religionen im Kampf gegen HIV/Aids auszutauschen.

Das Lokale Komitee will diese Gelegenheit nutzen, um einen selbstkritischen Blick auf die Religionen zu richten. Noch immer vermitteln die Religionen Tabus, die eine Auseinandersetzung mit der Krankheit erschweren. Die muslimische Vertreterin Baghajati stellt fest: „Die religiösen Gemeinschaften müssen sich erst einmal untereinander verständigen, weil die innere Meinungsvielfalt, auch in der islamischen Gemeinschaft, zum Thema HIV sehr groß ist.“

Becky Johnson vom ökumenischen Netzwerk Ecumenical Advocacy Alliance in Genf verbindet das fordernde Thema der Weltaidskonferenz „Rights here, right now!“ mit der selbstkritischen Anfrage an die Religionen: Was hat der Glaube mit den Rechten und Menschenrechten der von HIV Betroffenen zu tun? Die Teilnehmenden der Konferenz sollen sich mit der Frage auseinandersetzen, welche Lehren und Traditionen ihre Glaubensgemeinschaften daran hindern, den Kampf gegen das Virus aktiv zu unterstützen. Gerade ausgegrenzte Minderheiten wie Prostituierte und Drogenkonsumierende, zu denen auch religiösen Gemeinschaften in großer Distanz stehen, sind besonders von Ansteckung bedroht, so Johnson. In einem zweiten Schritt soll nach den Traditionen und Möglichkeiten gefragt werden, wie Religionen solche gesellschaftliche Stigmata überwinden können: „Auf diese Weise ermöglichen sie die Teilhabe an den

Menschenrechten.“

Verschiedene GEKE-Kirchen beteiligen sich an den inhaltlichen Angeboten: Die Evangelische Kirche der Böhmisches Brüder plant, ein Projekt zum Frauenhandel im Messebereich der Weltaidskonferenz zu präsentieren. In dem multi-religiösen Seelsorger-Programm und dem zugehörigen Gebetsraum ist die lutherische Kirche in Österreich durch einen Pfarrer vertreten. Weiterhin wird aus Anlass der Konferenz ein multireligiöses Gebet für die Öffentlichkeit in einer der Wiener Kirchen angeboten.



**Des droits - ici et maintenant!
Quelle relation avec la foi ?**

Originaires d'horizons différents, les participants prennent part à une discussion animée. Le Comité local, composé de représentants de communautés chrétiennes, musulmanes et bouddhistes en Autriche ainsi que de la CEPE se réunit régulièrement à Vienne, afin d'y préparer une conférence multi-religieuse. Le 17 juillet 2010, des représentants des communautés religieuses du monde entier se rendront à Vienne pour participer à la conférence religieuse qui précédera la 18e Conférence internationale sur le Sida et discutera de la contribution des religions dans la lutte contre le SIDA. Différentes Églises membres de la CEPE prennent part à ce programme.



**Rights here, right now! What
has faith to do with that?**

The conversation round is colourfully mixed and the discussion correspondingly lively. In the Protestant Centre of the Church of the Augsburg Confession the Local Committee meets regularly, the representatives of the Christian, Muslim and Buddhist faith communities of Austria as well as CPCE, to plan a multi-religious conference. Delegates of faith communities all over the world will come to Vienna on 17th July 2010 for the religious event accompanying the 18th World Aids Conference in order to discuss the contribution of the religions in the struggle against HIV/Aids. Various CPCE churches are involved in material contributions.

A l'année prochaine à Dresde!

Les journées internationales de rencontres chrétiennes 2011 auront lieu dans le cadre du 33e Kirchentag. Douze Églises de la CEPE de six pays sont chargées de l'organisation. De Jochen Kramm.

Munis uniquement d'une bougie, les participants de six pays européens explorent la cathédrale de Meißen plongée dans l'obscurité, accompagnés par l'orgue et un violoncelle. Sous le doux regard de l'Empereur Otto le Grand et la stricte mine de l'Évêque Donatus, les visiteurs apprennent qu'ils sont sur le lieu de naissance de l'Église luthérienne de Saxe. L'Église luthérienne de Saxe a invité les participants à venir dans la Evangelische Akademie Meißen qui occupe aujourd'hui les locaux rénovés de l'ancien monastère. Il s'agissait de sonder le terrain. Les journées internationales de rencontres chrétiennes 2011 auront en effet lieu dans la ville voisine de Dresde, lieu du Kirchentag.

L'origine des journées de rencontres chrétiennes remonte à l'année 1994 et à une rencontre transfrontalière de l'ancienne Église protestante de la Schlesische Oberlausitz avec l'Église voisine polonaise. Depuis, ces journées de rencontres triennales ont été organisées à six reprises. Douze Églises de la CEPE de six pays et presque 6000 visiteurs ont été partie prenante de cet événement.

Pour l'année 2011, le Deutsche Evangelische Kirchentag propose un beau programme : Les 7e journées de rencontre seront intégrées dans le cadre du 33e Kirchentag à Dresde. Elles auront leur propre centre de rencontre où les Églises seront représentées. La CEPE a été invitée à participer à la mise en forme de ce projet. Les participants du Kirchentag originaires des pays de l'est européen payeront des frais de participation réduits.

Cet événement de Dresde permettra aux journées de rencontres de se présenter à un public plus large et d'attirer l'attention sur la situation des minorités protestantes dans les pays à l'est de l'Allemagne. Le Deutsche Evangelische Kirchentag aura la possibilité d'élargir son profil européen. Et pour la CEPE cet événement sera une occasion supplémentaire de se concrétiser pour les Eglises locales. A l'année prochaine à Dresde !



Till next year in Dresden!

Armed only with a candle, the participants from six European countries explore to organ and cello accompaniment the darkened Meissen cathedral. Beneath the benevolent eyes of Emperor Otto the Great and the stern gaze of Bishop Donatus the group of visitors is told that the historic birth-place of the protestant church in Saxony lies here. The Protestant Lutheran Church of Saxony has invited them to the tastefully restored rooms of the former monastery which today houses the Evangelical Academy in Meissen. The Christian days of meeting for 2011 are to be held in the neighbouring church city of Dresden, which has long overtaken Meissen.

The Christian days of meeting, whose origins lie in a cross-border meeting in 1994 between the former Protestant Church of the Silesian Oberlausitz and its Polish neighbours, have already been held six times at intervals of three years. In the meantime twelve CPCE churches from six countries have become involved.

The German Protestant Kirchentag has made the organizers a generous offer for 2011: the seventh days of meeting are to be integrated in the framework of the 33rd Kirchentag in Dresden. They are to be given their own meeting centre, with the churches represented in the project leadership. CPCE was also invited to share in the project leadership's shaping of the event. Visitors to the Kirchentag from the East European countries pay a reduced charge.

For the days of meeting this is a chance to present themselves to a wider public and to draw attention to the situation of the protestant minorities in Germany's eastern neighbours. The German Protestant Kirchentag is given the opportunity of extending its European profile. And CPCE has a further event through which it can take on recognizable shape for the church basis. Till next year in Dresden!

Die kommenden internationalen christlichen Begegnungstage finden 2011 im Rahmen des 33. Deutschen Evangelischen Kirchentages statt. Zwölf GEKE-Kirchen aus sechs Ländern sind die Veranstalter. Von Jochen Kramm.

Nur mit einer Kerze ausgestattet erkunden die Teilnehmenden aus sechs europäischen Ländern den ins Dunkel getauchten Meißener Dom. Unter dem huldvollen Blick von Kaiser Otto dem Großen erfährt die Besuchergruppe, dass hier die historische Geburtsstätte der evangelischen Kirche Sachsens liegt. Diese hat in die geschmackvoll restaurierten Räumlichkeiten des ehemaligen Klosters eingeladen, wo heute die Evangelische Akademie Meißen ihren Sitz hat. Denn es gilt neues Terrain zu erkunden. Die Christlichen Begegnungstage für 2011 sollen in der benachbarten Kirchentagsstadt Dresden, die Meißens schon länger den Rang abgelaufen hat, ausgerichtet werden.

Die Christlichen Begegnungstage, deren Ursprung 1994 in einer grenzübergreifenden Begegnung der früheren Evangelischen Kirche der schlesischen Oberlausitz mit den polnischen Nachbarn liegt, wurden bereits sechsmal im Drei-Jahres-Abstand veranstaltet. Inzwischen sind zwölf Kirchen der GEKE aus sechs Ländern mit annähernd sechstausend Besuchern an dem Ereignis beteiligt.

Für 2011 hat der Deutsche Evangelische Kirchentag den Veranstaltenden ein großzügiges Angebot unterbreitet: Die 7. Begegnungstage sollen in den Rahmen des 33. Kirchentages in Dresden integriert werden. Sie erhalten ein eigenes Begegnungszentrum, in dessen Projektleitung die Kirchen vertreten sind. Ebenso wurde auch die GEKE eingeladen, das Ereignis in der Projektleitung mit zu gestalten. Die Besuchenden aus den östlichen europäischen Ländern zahlen eine reduzierte Teilnahmegebühr.

Für die Begegnungstage ist dies die Chance, sich einem breiten Publikum zu präsentieren und auf die Lage der evangelischen Minderheiten der östlichen Nachbarn Deutschlands aufmerksam zu machen. Der Deutsche Evangelische Kirchentag erhält die Gelegenheit, sein europäisches Profil weiter auszubauen. Und die GEKE hat ein weiteres Ereignis, an dem sie für die kirchliche Basis konkrete Gestalt gewinnt. Bis nächstes Jahr in Dresden!



Meissen Cathedral



Gibt es einen gerechten Krieg?

Schon 2006 hat sich der Fachkreis Ethik zur Frage des „gerechten Krieges“ geäußert, die jetzt in den politischen Debatten um Afghanistan wieder aktuell wird. Von Dieter Heidtmann.

Die politische Debatte über die richtige Strategie für den Krieg in Afghanistan hat in den vergangenen Wochen immer wieder zu der Frage geführt, ob und unter welchen Bedingungen dieser Krieg ethisch zu rechtfertigen sei. Ist es verantwortbar, dass zur Durchsetzung der politischen Ziele in Afghanistan Menschen getötet werden? Und wie lange gilt das angesichts der zunehmenden Anzahl ziviler Opfer und der ausbleibenden Erfolge im Wiederaufbau und in der Demokratisierung des Landes?

Die GEKE hatte sich schon im Jahr 2006 mit der Frage auseinander gesetzt, unter welchen Bedingungen die Anwendung von bewaffneter Gewalt zur Aufrechterhaltung des Friedens und zur Wahrung der Sicherheit der Menschen zulässig wäre. Für die Kirchen ist es eine zentrale Aufgabe, sich weltweit für Gerechtigkeit, Frieden und die Bewahrung der Schöpfung einzusetzen. Viele Kirchen sprechen deshalb heute vom Einsatz für einen „gerechten Frieden“ statt von einem „gerechten Krieg“. Dazu gehört, alle Maßnahmen auszuschöpfen, durch die Krieg und Gewalt verhindert werden können. Die Stellungnahme der GEKE setzt hierzu vor allem auf den Ausbau einer internationalen Rechtsordnung, verbunden mit der Möglichkeit, diese auch durchzusetzen. Und sie erinnert die Kirchen an ihre Pflicht, „gegen jede Instrumentalisierung von Religion in politischen Konflikten Widerstand zu leisten. ... Sie [die GEKE-Mitgliedskirchen] glauben fest daran, dass dieses Potential zur Minderung und Entschärfung von Konflikten in allen größeren Religionen vorhanden ist.“

Was aber, wenn alle präventiven Maßnahmen nicht ausreichen, um die Menschen in einer Region, in einem Staat vor Gewalt zu schützen? Die Stellungnahme der GEKE betont, „auch in diesen Situationen muss die Möglichkeit nicht-militärischer Mittel voll ausgeschöpft werden. Wenn militärische Gewalt die einzig mögliche Antwort zu sein scheint, um solche Situationen zu entschärfen, verlangt sie eine legitime Autorität, um sie einzusetzen ... Im gegenwärtigen

Stand der internationalen Rechtsordnung ist der UN-Sicherheitsrat die von der internationalen Staatengemeinschaft beauftragte Einrichtung, militärisch gegen einen Staat in Situationen vorzugehen, in denen „der internationale Friede und die Sicherheit bedroht sind“.

Die Stellungnahme der GEKE warnt, dass militärische Gewalt niemals einen ausreichenden Schutz für Frieden und Sicherheit bietet noch militärische Aktionen den Terrorismus überwinden können. Beides hat sich in den vergangenen Jahren in Afghanistan auf unheilvolle Weise bestätigt. Es fehlt nach wie vor an „der grundsätzlichen Achtung und Anerkennung der fundamentalen Merkmale der menschlichen Existenz“. Es fehlt in Afghanistan eine stabile politische Rechtsordnung, die verletzte Menschen vor Ausbeutung, Missbrauch und Gewalt schützt. All das wird durch militärische Mittel nicht erreichbar sein. Insofern wird der Erfolg der neuen Afghanistan-Strategie wesentlich davon abhängen, wie weit es endlich gelingt, die Sicherheit und das Wohl der Menschen ins Zentrum zu stellen.

Die Stellungnahme „Aufrechterhaltung des Friedens, menschliche Sicherheit und Anwendung von bewaffneter Gewalt“ finden Sie unter <http://www.leuenberg.eu/daten/File/Upload/doc-1687-1.pdf>.



Is there a Just War?

Already in 2006 the Specialist Group on Ethics spoke out on the question of the “just war”. This is now becoming acute again in the political debates on Afghanistan. By Dieter Heidtmann.

The political debate about the proper strategy for the war in Afghanistan has led repeatedly in the past weeks to the question whether and under what conditions this war can be ethically justified. Can it be responsibly defended that people are being killed to achieve the political goals in Afghanistan? And for how long in view of the increasing number of civilian sacrifices and the lack of success in rebuilding and democratising the country?

Already in the year 2006 CPCE had faced the question under what conditions the use of armed force is permissible to maintain peace and human security. For the churches it is a central task to engage themselves world-wide for justice, peace and the preservation

of creation. Many churches therefore speak today of engagement for a “just peace” rather than of a “just war”. That means using all means by which war and force can be prevented. The CPCE statement relies here above all on the development of an international rule of law combined with the means of putting it into effect. And it reminds the churches of their responsibility “to resist every instrumentalisation of religion in political conflicts. (...) They [the CPCE member churches] firmly believe that this potential for the reduction and defusing of conflicts is present in all the greater religions.”

But what if the preventive measures are not sufficient to protect people in a region or a state from violence? The CPCE statement emphasises, “even in these situations the possibilities of non-military means must be exploited to the full. If military force appears to be the only possible way to defuse such a situation, it demands a legitimate authority to employ it (...). In the present state of the international legal order the UN Security Council is the institution commissioned by the international community of states to proceed against a country in situations threatening international peace and security.”

The CPCE statement warns that military force never offers adequate protection for peace and security and that military action cannot defeat terrorism. Both have been fatefully demonstrated in the past years in Afghanistan. There is still lacking “a basic respect for and recognition of the fundamental features of human existence”. Afghanistan does not have a stable political rule of law to protect the vulnerable from exploitation, abuse and violence. All this cannot be achieved by military means. To that extent the success of the new Afghanistan strategy will depend significantly on how far it finally succeeds in putting the security and well-being of people at the centre.

The statement “Peace-keeping, Human Security and the Use of Armed Force” can be found at <http://www.leuenberg.eu/daten/File/Upload/doc-3677-1.pdf>.

Mario Fischer neu in der Geschäftsstelle

Die Evangelische Kirche in Hessen und Nassau entsendet den Sondervikar Mario Fischer für ein Jahr in die GEKE-Geschäftsstelle nach Wien.

Seit Dezember 2009 arbeitet Mario Fischer in der Geschäftsstelle der GEKE. Der dreiunddreißigjährige Theologe ist von der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau für ein Jahr als Sondervikar nach Wien entsandt.

Mario Fischer stammt aus Darmstadt und studierte Theologie und Philosophie in Mainz, Marburg, Rom und München. Fragen der Ökumene ziehen sich als roter Faden durch sein Leben. In Mainz lebte er im bischöflichen Priesterseminar und in München lebte und arbeitete er am Collegium Oecumenicum, einem internationalen theologischen Studienkolleg. In einem Promotionsstudium an der Hochschule für Philosophie SJ in München beschäftigte er sich mit der Religionsphänomenologie Martin Heideggers. Sein Vikariat führte ihn wieder nach Hessen in drei kleine Gemeinden an der Lahn.

Neben den allgemeinen Aufgaben eines Sondervikars ist Mario Fischer in besonderer Weise mit der Assistenz der Jugendkonsultation „Ecclesia semper reformanda“ betraut. In dieser beschäftigen sich junge Ökumenikerinnen und Ökumeniker mit den Reformprozessen in den evangelischen Kirchen Europas.



en

A new face in the office

Since December 2009 Mario Fischer has been working in the CPCE office. The thirty-three year old theologian has been delegated to Vienna by the Protestant Church in Hesse and Nassau as special assistant for one year.

Mario Fischer comes from Darmstadt and studied theology and philosophy in Mainz, Marburg, Rome and Munich. In his doctoral study at the Jesuit University of Philosophy in Munich he worked on the religious phenomenology of Martin Heidegger. His parish assistantship took him back to Hesse, to three small congregations on the Lahn.

Alongside the general tasks of a special assistant, Mario Fischer is especially responsible for supporting the youth consultation “Ecclesia semper reformanda”.

Impressum

CPCE focus is the quarterly magazine of the Community of Protestant Churches in Europe, a community of 105 protestant churches from all over Europe.

Authors of this edition: Mario Fischer, Thomas Flügge, Dieter Heidtmann, Florian Herrmann, Rosangela Jarjour, Jochen Kramm. Material from Allison Schmitt. Picture Copyrights: GEKE Pp 1,5,7,16; iStockphoto Pp 12,13; Thomas Wild Pp 1,2,16; European Commission Pp 1,8; zvg p 15. Resp.: Thomas Flügge. Proof: André Röthlisberger. Translation: Alasdair Heron, Elke Leypold. Layout: Thomas Flügge, Daniela Tobler. Print: Evangelischer Presseverband epv, Vienna. ISSN 1997-0978.

Subscribe for free : www.leuenberg.eu
Contact: news@leuenberg.eu

